



CRÉONS ENSEMBLE
LA BIBLIOTHÈQUE INCLUSIVE
DE DEMAIN !



Compte-rendu d'atelier.

LIMOGES

Le 3 Juillet 2018

ESTER TECNOPOLE

Salle Codemaker



ORIGINE DU PROJET

Suite à une étude que nous avons menée en 2017/2018, avec le soutien du ministère de la Culture (Direction générale des médias et des industries culturelles), concernant l'accueil des enfants déficients visuels en bibliothèque, nous avons constaté un réel manque d'accessibilité à la lecture et à la culture pour la grande majorité des enfants en situation de handicap. Insuffisance d'ouvrages adaptés et/ou de matériels accessibles ; absence de lien avec les structures médico-sociales... Bien que de plus en plus de bibliothèques souhaitent pleinement s'investir dans ce domaine, cette situation reste parfois difficile à dépasser, notamment parce qu'elles ignorent où trouver le public, comment le faire venir, ou même, quels sont ses besoins. Du fait de notre expérience, et dans le but d'avancer vers la bibliothèque inclusive de demain, nous avons souhaité nous positionner comme médiateur et ouvrir la discussion autour du handicap chez l'enfant afin de concevoir des projets d'accessibilité innovants, pensés par ceux qui sont sur le terrain.



OBJECTIFS DU PROJET

- Permettre aux bibliothécaires et aux professionnels du médico-social d'un même territoire de se rencontrer et d'échanger.
- Favoriser les questionnements autour de la bibliothèque inclusive.
- Permettre aux bibliothécaires de comprendre les besoins des différents publics cibles.
- Permettre aux professionnels du médico-social de prendre connaissance des outils et supports adaptés présents en bibliothèque.
- Favoriser les échanges autour des supports adaptés à chaque type de handicap et retirer des éléments communs à l'ensemble.
- Réfléchir sur l'aménagement de la bibliothèque afin de la rendre pleinement accessible.
- Réfléchir sur l'organisation d'événements dédiés.
- Favoriser l'émergence de partenariats entre les bibliothèques et les professionnels du médico-social.

RETOUR SUR L'ORGANISATION ET LE DÉROULEMENT DE L'ATELIER

La préparation de l'atelier s'est déroulée sur deux mois. Si nous avions **déjà connaissance de bibliothèques prêtes à participer**, il nous a fallu **prendre contact avec des structures médico-sociales**.

La **MDPH** (Maison départementale des personnes handicapées de la Haute-Vienne) nous a fourni une liste des structures médico-sociales prenant en charge des enfants en situation de handicap, mais ce sont surtout des relations déjà établies ou de chanceuses rencontres, lors de manifestations culturelles, qui nous ont permis de contacter un maximum de professionnels.

Par la suite, nous avons **pris contact avec des associations** (Trisomie 21, Autisme 87, Réseau Bulle 23...).

Les structures médico-sociales, associations et bibliothèques se sont mobilisées pour faire connaître notre projet, et nous avons largement dépassé le nombre de participants escomptés : bibliothécaires, psychologues, assistante sociale, formatrice au CPES, orthophoniste, enseignants spécialisés, éducateurs spécialisés, conteur/slameur, présidente d'association, professeur des écoles en ULIS, metteur en scène (...) autant de métiers divers gravitant autour des quatre types de handicaps sur lesquels nous avons décidé d'axer la réflexion, à savoir la **déficience visuelle, auditive, intellectuelle et autisme**.

Le Jour J

L'atelier s'est déroulé en quatre temps : tout d'abord, chacun des participants a dû donner un mot lui faisant penser à la bibliothèque inclusive.

Puis les participants ont été répartis en 6 groupes de 6 (ou 7) personnes : deux tables sur la déficience intellectuelle, deux tables sur la déficience visuelle, une table sur la déficience auditive, et une table sur les troubles du spectre de l'autisme.

1. Exploration d'idées : clarifier le public, définir ses besoins et les difficultés qu'il rencontre en bibliothèque. Noter les bonnes pratiques qui sont déjà en place dans certaines bibliothèques.
2. Les groupes tournent sauf une personne (spécialiste du handicap de la table) restituant les réflexions du premier groupe aux nouveaux venus et réorientant l'exploration d'idée.
3. Restitution : Chaque groupe présente ses résultats.
4. Création : Réfléchir sur la bibliothèque inclusive de 2050 (Annexe)
5. Restitution création : Présentation du travail de groupe
6. Vote : Quelles sont vos idées coups de cœur parmi celles exposées ?





LES ENFANTS DÉFICIENTS VISUELS À LA BIBLIOTHÈQUE

Les difficultés

Il est possible qu'un enfant déficient visuel ait des difficultés pour :

- se représenter son environnement (proportion, aménagement de l'espace, perspective...);
- accéder à l'imaginaire ;
- s'orienter, notamment dans des lieux inconnus ;
- localiser une personne-ressource et aller vers elle ;
- accéder seul à un coin lecture adapté ;
- trouver des livres adaptés, sur des supports variés (braille, audio, gros caractères) qui abordent ses centres d'intérêt en respectant ses besoins : notamment pour des enfants déficients visuels de 7 ou 8 ans, lorsqu'ils commencent à lire seuls mais sont encore rebutés par les livres tout en braille. Mais aussi pour des malvoyants entrant dans l'adolescence, qui ont besoin de livres en gros caractères (supérieur à 16).

Les besoins

Dès le plus jeune âge, l'enfant déficient visuel doit avoir accès à des livres et supports adaptés (tactile, braille, gros caractères, audio, ou olfactif), afin d'entrer dans la lecture plaisir. Sensibiliser l'enfant au braille est d'autant plus important qu'il n'a aucun autre moyen d'avoir connaissance de l'écrit.

Comme ses camarades voyants, l'enfant déficient visuel a besoin de **lectures diverses et variées, tant pour l'école (jusqu'à l'université) que pour les loisirs**. Il est alors nécessaire de **permettre l'emprunt de ces livres** afin que l'enfant puisse les consulter au calme, chez lui ou à l'école. **Aménager un espace calme**, où il est possible de poser le livre à plat pour une lecture bimanuelle, ou lire un livre audio sans être dérangé par des bruits parasites est également essentiel pour une pleine inclusion dans la bibliothèque.

L'accessibilité des lieux passe également par la **mise en place d'une signalétique claire permettant à l'enfant de se déplacer de manière autonome** dans la bibliothèque. Il est cependant essentiel que l'enfant puisse avoir facilement **recours à un bibliothécaire-ressource**, notamment pour localiser des ouvrages précis dans la bibliothèque.



LA BIBLIOTHÈQUE ACCESSIBLE AUX ENFANTS DÉFICIENTS VISUELS

Livres adaptés et accessibles

Des fonds adaptés sont de plus en plus présents dans les bibliothèques.

L'enfant doit avoir accès au plus de supports et livres adaptés possible afin de développer ses sens tactiles et son goût pour la lecture :

- Livres audio (sur CD ou via un partenariat avec une bibliothèque sonore), et parfois prêt de lecteur Daisy.
- Livres tactiles, livres en braille, livres en gros caractères (trop peu pour la jeunesse) : Mes Mains en or ; Les Doigts qui rêvent ; Benjamin Média.
- Livres olfactifs.

Afin de palier au manque de titres transcrits en braille, des bibliothèques partenaires s'échangent leurs livres afin de renouveler l'offre pour les lecteurs braille.

Supports et matériels adaptés

- Des logiciels pour faciliter l'accessibilité des sites web (Facil'iti).
- Du matériel accessible (télé-agrandisseur, bloc-notes braille, lecteur Daisy...) en bibliothèque ou empruntable.
- Une signalétique en braille et avec des informations sonores.

Adaptation des espaces

L'enfant doit savoir où sont les livres :

- Espace dédié pour les livres adaptés (étagère dans l'espace enfant par exemple).
- Livres en gros caractères (taille 18 et +) facilement repérable parmi les autres.
- Espaces adaptés pour une lecture bimanuelle.
- Espace calme pour lire des livres audio.

Personnels

- Personnel accessible, formé et sensibilisé.
- Possibilité, pour le déficient visuel, d'être accompagné par un bibliothécaire (accès au lieu adapté, trouver un ouvrage spécifique, accueil et accompagnement des enfants...).

LES ENFANTS DÉFICIENTS INTELLECTUELS À LA BIBLIOTHÈQUE

Les difficultés

Le public ayant une déficience intellectuelle a des besoins divers selon l'importance de la déficience (légère, moyenne, sévère ou profonde). Un enfant déficient intellectuel peut éprouver des difficultés pour :

- accéder à la lecture (difficile, voire inexistante) ;
- communiquer, traiter et mémoriser les informations ;
- accéder à l'imaginaire, voire à l'élaboration de la pensée ;
- s'orienter dans un lieu, et repérer des livres ;
- s'adapter à des changements imprévus ;
- fixer son attention, rester concentrer sur un livre par exemple ;
- trouver des livres adaptés correspondant à son niveau lexical et à ses centres d'intérêt, surtout pour un adolescent ;
- trouver des albums illustrés adaptés à son âge (inadaptés car il y a trop d'informations dans la syntaxe et l'illustration) ;
- accepter le livre qui est souvent perçu, par expérience, comme complexe.

Les besoins

L'enfant déficient intellectuel doit avoir accès à des livres adaptés dès le plus jeune âge. Souvent vécu comme une expérience difficile, la lecture est parfois l'objet d'un véritable rejet de la part des jeunes. De ce fait, la bibliothèque doit mettre à sa disposition des **ouvrages accessibles** avec un **vocabulaire simple** pour entrer dans la lecture ; des **illustrations de qualité**, pensée pour eux, **sans trop d'informations visuelles** ; ou des **livres en FALC adapté à son âge et ses centres d'intérêt**.

Jusqu'à 6 ans, les spectacles/heures du conte/activités ludiques, sont souvent accessibles pour ces enfants, du fait notamment du vocabulaire employé et de l'interactivité (jeux, théâtre, mise en scène avec des éléments concrets...). **Au-delà de six ans, des activités/contes adaptés sont donc à mettre en place**. L'interactivité facilitant la concentration de l'enfant, des histoires accessibles sur tablette peuvent également servir de support.

L'accueil en bibliothèque **par un professionnel formé/sensibilisé**, l'installation d'une **signalétique accessible (pictogrammes)**, et **l'aménagement d'un espace adapté ou d'un temps calme**, avec moins de stimuli (visuels, sonores...), permettra à l'enfant de se sentir à l'aise dans la bibliothèque et favorisera son sentiment d'autonomie.

Enfin, il est nécessaire pour la bibliothèque de **sensibiliser les familles à l'importance du livre**, et de leur montrer ce qu'il est possible de faire pour leur enfant.



LA BIBLIOTHÈQUE ACCESSIBLE AUX ENFANTS DÉFICIENTS INTELLECTUELS

Livres adaptés et accessibles

- Livres tactiles sensoriels.
- Livres en FALC (Facile à lire et à comprendre).
- Collection pensée pour les dyslexiques parfois accessibles aux enfants ayant une déficience intellectuelle : taille de police accessible, interlignage important, syntaxe simplifiée...

Supports et matériels accessibles

- Tapis de lecture avec des accessoires pour raconter l'histoire aux enfants en les immergeant dans son univers.
- Kamishibai : images avec du texte écrit derrière.

Adaptation des espaces

- Espace dédié, calme, sans trop de stimuli visuels, avec des livres adaptés.
- Livres adaptés également présents en espace jeunesse afin d'éviter la stigmatisation des enfants lisant en FALC.
- Les livres sont présentés de face, et non sur la tranche, pour un repérage facilité.
- La durée des activités est adaptée en fonction du temps d'attention des enfants.
- Les contes lus sont mis en scène et jouent sur l'interactivité (l'apport de concret donne un sens à l'histoire).

Adaptation des activités

Il faut créer un lien positif entre l'enfant et le livre :

- Travail autour de l'objet livre (pas seulement de l'écrit), des émotions, des odeurs, des souvenirs qu'il évoque...
- Atelier de création : créer un livre de A à Z
- Travail sur la lecture des images (et pas seulement la lecture du texte)
- Partenariats Bibliothèque/IME avec un temps de lecture, d'emprunts et d'ateliers.



LES ENFANTS DÉFICIENTS AUDITIFS À LA BIBLIOTHÈQUE

Les difficultés

Le public ayant une déficience auditive a des besoins et des difficultés très diverses ; notamment selon le degré de surdité et les spécificités de la déficience. Un enfant déficient auditif peut éprouver des difficultés pour :

- oraliser, communiquer clairement ;
- communiquer avec un bibliothécaire qui ne connaît pas la LSF (langue des signes française) ;
- s'orienter seul lorsque l'écrit n'est pas maîtrisé ;
- trouver des livres adaptés qui abordent ses centres d'intérêt en respectant son niveau lexical (notamment à l'adolescence) ;
- s'intéresser à l'écrit.

Les besoins

Afin de pouvoir communiquer ses besoins et ses envies, il est essentiel que l'enfant déficient auditif puisse **échanger en LSF ou en LPC** (langage parlé complété) **avec un bibliothécaire formé**.

L'accès à l'écrit étant plus difficile pour l'enfant déficient auditif, il est nécessaire de lui proposer plusieurs supports adaptés comme des livres avec un texte accessible (**FALC**), des **livres/œuvres parlant de la surdité**, ou encore des **DVD avec des sous-titres et des vidéos signées**.

Le **FALC**, la **LSF**, ou les **pictogrammes** peuvent être utilisés pour mettre en place des **supports de communication accessibles** ou une **signalétique adaptée**. Enfin, l'enfant déficient auditif doit avoir accès, seul ou en groupe, à **un espace adapté calme** afin d'**éviter les sons périphériques** pouvant être dérangeants pour les malentendants, ou bien pour pouvoir **échanger en LSF** avec d'autres personnes.



LA BIBLIOTHÈQUE ACCESSIBLE AUX ENFANTS DÉFICIENTS AUDITIFS

Livres adaptés

- Ouvrages en FALC (Facile à Lire et à Comprendre).
- Ouvrages d'initiation à la LSF.
- Ouvrage sur la surdité pour les professionnels et les familles.
- Ouvrages abordant indirectement la surdité pour permettre à l'enfant de se sentir impliqué dans l'histoire.

Supports adaptés

- Vidéos signées (accompagnement de livres, d'activités, ou comme support de communication sur la bibliothèque...).
- DVD avec sous-titres.

Adaptation des activités

- Spectacles bilingues (LSF) autour de la littérature jeunesse (ex : Les Singuliers associés).
- Co-animation avec des professionnels du médico-social : découverte de la bibliothèque, aménagement d'un temps d'accueil, organisation d'ateliers ou d'activités.
- Animations/ateliers ludiques autour de la LSF.

Adaptation des espaces

- Accès à un espace calme pour lire, ou pour communiquer en LSF.
- Installation de boucles auditives en bibliothèque.
- Supports de communication et signalétique adaptés en FLAC, en LSF, ou en pictogrammes.
- Catalogue d'ouvrages accessibles aux lecteurs en difficulté.
- Mise en valeur d'ouvrages adaptés (exemple de la Bretagne).

Personnels

- Personnel accessible, formé et sensibilisé.
- Plusieurs bibliothécaires capables de parler en LSF en ou LPC.



LES ENFANTS AYANT UN TSA À LA BIBLIOTHÈQUE

Les difficultés

Le public atteint de troubles du spectre de l'autisme (TSA) a des difficultés et des besoins très divers. De l'autisme profond avec troubles associés à l'autisme asperger (haut potentiel), un enfant autiste peut éprouver des difficultés pour :

- interagir avec autrui (un enfant autiste sur deux est non-verbal, mais il n'est pas forcément non-lecteur) ;
- comprendre les règles implicites ;
- gérer et exprimer ses émotions ;
- accéder à la lecture ;
- trouver des ouvrages tenant compte de ses compétences, de son âge et de ses besoins, comme :
 - des ouvrages adaptés abordant ses centres d'intérêt ;
 - des ouvrages adaptés sur des situations de la vie quotidienne (Comment se comporter chez le coiffeur...) ;
 - des livres accessibles stimulant les sens (livres tactiles ou olfactifs) ;
 - des ouvrages sans texte.

Les besoins

L'enfant ayant des troubles du spectre de l'autisme a besoin d'**évoluer dans un lieu calme, structuré, et rythmé par des routines** qui le rassurent. Ces venues dans la bibliothèque doivent être régulières et sur du long terme. Avoir visité la bibliothèque une première fois, au calme, avec des personnes de confiance (le bibliothécaire-ressource, à qui il devra s'adresser par la suite) peut souvent rassurer l'enfant.

La signalétique se doit d'être **claire** et permettre de facilement **localiser les lieux essentiels** (toilettes, accueil...), et **les règles doivent être clairement énoncées** (rien de tacite, l'enfant doit savoir où aller/ne pas aller, quoi faire/ne pas faire dans tel ou tel espace de la bibliothèque).

Afin de savoir à qui s'adresser, l'enfant doit **facilement identifier le personnel (badge), qui doit être formé, régulier et toujours accessible. L'aménagement d'un espace adapté, avec peu de stimulations sensorielles** (lumière, couleurs vives, bruits), est essentiel.



LA BIBLIOTHÈQUE ACCESSIBLE AUX ENFANTS AYANT UN TSA

Livres adaptés et accessibles

- Livres en FALC (Facile à Lire et à Comprendre).
- Livres en pictogrammes et ressources internet accessibles.
- Banque de donnée de pictogramme sur ARRASSAC.
- Site internet “Les apprenants visuels”, avec des contes gratuits et des textes sur les émotions.
- Ouvrages modernes (informatifs ou universitaires) sur l’autisme pour les professionnels et les familles.
- Livres numériques (avec un accès sur tablettes).
- Livres sur la vie quotidienne, et sur les émotions.

Adaptation des activités

- Réservation d’un lieu spécifique pour un groupe d’enfants.
- Mettre l’accent sur les partenariats.
- Centre de ressources Autisme (CRA).
- Échange avec les structures médico-sociales (formation ou immersion en institut, portes ouvertes...).
- Partage des ressources entre les structures médico-sociales et les bibliothèques.

Adaptation des espaces

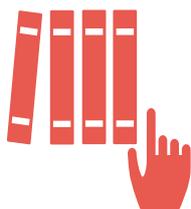
- Un espace clairement délimité, sans trop de stimulations sensorielles (pas de couleurs vives, pas trop de lumière, calme).
- Cet espace peut être modulable, afin de permettre à l’enfant de s’ouvrir petit à petit au reste de la bibliothèque.
- Une signalétique claire (pictogrammes et FALC).
- Visite-guidée de la bibliothèque : lieux importants (toilettes, accueil, espace adapté, personnes-ressources, règles).
- Horaires d’ouverture élargies (en soirée ou de nuit).

Personnels

- Personnel accessible, formé et sensibilisé.
- Bibliothécaires-ressources, régulièrement présents pour l’enfant.
- Établissement d’un programme régulier pour rassurer l’enfant.

POUR UN ESPACE ACCESSIBLE À TOUS

L'enfant veut...



AVOIR LE CHOIX
dans ses lectures



LIRE
pour ses études



AVOIR ACCÈS
au numérique



LIRE
pour son plaisir



POUVOIR
partager ses lectures



AVOIR
un espace adapté

POUR UN ESPACE ACCESSIBLE À TOUS

Le personnel de la bibliothèque doit...

- Connaître les spécificités des différents types de handicaps.
- Être sensibilisé à l'accueil de ces publics, et plusieurs personnes-ressources doivent être formées.
- Connaître les supports adaptés pour chaque publics afin de constituer un fonds accessible et varié.
- Permettre à l'enfant en situation de handicap d'emprunter le livre qui lui plaît (même si le livre est "fragile").

Les professionnels du médico-social et les familles

- Doivent se rendre en bibliothèque afin de se faire connaître et de faire part de leurs besoins.
- Peuvent se tenir au courant des ouvrages présents à la bibliothèque (tant pour les enfants que pour eux).

Le fonds de la bibliothèque

- Doit être variés, tant sur le fond que sur la forme.
- Peu se diversifier en favorisant les roulements entre bibliothèques, et avec des structures médico-sociales.
- Doit comporter des ouvrages informatifs pour les familles et les bibliothécaires, mais aussi des ouvrages universitaires pour les professionnels du médico-social.
- Doit s'enrichir de vidéos signées, sous-titrées, et avec audio-description.
- Devrait être référencé sur une plate-forme ressource nationale regroupant les ouvrages adaptés, et les institutions par région.

La bibliothèque doit...

- Avoir une signalétique accessible à tous.
- Avoir un lieu dédié, idéalement modulable, pour l'accueil des publics (sans trop de lumière, de couleurs vives, de bruits).
- Avoir un site et un catalogue accessible (notamment pour les professionnels).
- Échanger avec les structures médico-sociales et les publics en situation de handicap.
- Avoir du matériel informatique accessible.



MES MAINS EN OR

MAISON D'ÉDITION ASSOCIATIVE
DE LIVRES POUR ENFANTS
DÉFICIENTS VISUELS

Amandine Aujoux
Chargée de projet

amandine@mesmainsenor.com

+33 (0) 6 45 46 69 27

Caroline Chabaud
Directrice de l'Association

4, Allée Fabre d'Églantine
87280 Limoges

contact@mesmainsenor.com

+33 (0) 6 75 37 19 47
+33 (0) 9 81 63 38 92

www.mesmainsenor.com